Porównanie tłumaczeń I Koryntian 5:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Teraz zaś napisałem wam aby nie mieszać się jeśli ktoś brat który jest nazywany lub rozpustnik lub chciwiec lub bałwochwalca lub oszczerca lub pijak lub zdzierca z takimi i nie jeść razem
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Teraz zaś piszę* wam, abyście nie przestawali, (ale) jeśli ktoś mieni się bratem, a jest człowiekiem nierządnym, chciwcem, bałwochwalcą, oszczercą, pijakiem lub zdziercą, żebyście z takim nawet wspólnie nie jadali.**[1)][2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Teraz zaś napisałem wam, aby nie mieszać się, jeśli ktoś bratem nazywany byłby* nierządnym, lub zachłannym, lub bałwochwalcą, lub znieważającym, lub pijakiem, lub drapieżcą; (z) takim i nie jeść razem. [3)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Teraz zaś napisałem wam aby nie mieszać się jeśli ktoś brat który jest nazywany lub rozpustnik lub chciwiec lub bałwochwalca lub oszczerca lub pijak lub zdzierca (z) takimi i nie jeść razem

[1)] Tj. napisałem : aor. epistolarny.
[2)] <x>470 18:17</x>; <x>600 3:6</x>; <x>630 3:10</x>
[3)] W oryginale zdanie warunkowe.